Curso 2024-2025

Dirección General de Universidades
y Enseñanzas Artísticas Superiores
VICEPRESIDENCIA,
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
Y UNIVERSIDADES

ESCUELA JANA

Centro Privado Autorizado

GUÍA DOCENTE DE
SISTEMAS DE INTERPRETACIÓN EN EL TEATRO DE TEXTO I

TÍTULO SUPERIOR DE ENSEÑANZAS ARTÍSTICAS DE LA COMUNIDAD DE MADRID

GRADO EN ARTE DRAMÁTICO

PROYECTO PROPIO DEL CENTRO

(Orden 1686/2024)

FECHA DE ACTUALIZACIÓN: 7 SEPTIEMBRE 2026

TITULACIÓN: Grado en Arte Dramático
ASIGNATURA: Sistemas de interpretación en el Teatro de Texto I / *Performance systems – Text-Based theatre I*

1. IDENTIFICADORES DE LA ASIGNATURA

Tipo	OE – ITM	
Carácter	Práctica	
Especialidad/itinerario/estilo/instrumento	Interpretación / Teatro Musical	
Materia	Sistemas de interpretación	
Periodo de impartición	Primer curso – Anual	
Número de créditos	11	
Número de horas	Totales: 275	Presenciales: 165
Departamento	Interpretación, Dirección y Diseño de personaje	
Prelación/ requisitos previos	Sin requisitos previos	
Idioma/s en los que se imparte	Castellano	

2. PROFESOR RESPONSABLE DE LA ASIGNATURA

Apellidos y nombre
Martínez-Abarca Martínez, Carlos

3. RELACIÓN DE PROFESORES Y GRUPOS A LOS QUE IMPARTEN DOCENCIA

Apellidos y nombre	Correo electrónico del departamento	Grupos

4. COMPETENCIAS

Competencias transversales
• CT.1- Organizar y planificar el trabajo de forma eficiente y motivadora. adecuadamente.
• CT.2- Recoger información significativa, analizarla, sintetizarla y gestionarla
• CT.3- Solucionar problemas y tomar decisiones que respondan a los objetivos del trabajo que se realiza.
• CT.4- Utilizar eficientemente las tecnologías de la información y la comunicación.
• CT.6- Realizar autocrítica hacia el propio desempeño profesional e interpersonal.
• CT.7- Utilizar las habilidades comunicativas y la crítica constructiva en el trabajo en equipo.
• CT.8- Desarrollar razonada y críticamente ideas y argumentos.
• CT.9- Integrarse adecuadamente en equipos multidisciplinares y en contextos culturales diversos.
• CT.10- Liderar y gestionar grupos de trabajo.
• CT.11- Desarrollar en la práctica laboral una ética profesional basada en la apreciación y sensibilidad estética, medioambiental y hacia la diversidad.

• CT.12- Adaptarse, en condiciones de competitividad a los cambios culturales, sociales y artísticos y a los avances que se producen en el ámbito profesional y seleccionar los cauces adecuados de formación continuada.
• CT.13- Buscar la excelencia y la calidad en su actividad profesional.
• CT.14- Dominar la metodología de investigación en la generación de proyectos, ideas y soluciones viables.
• CT.15 - Trabajar de forma autónoma y valorar la importancia de la iniciativa y el espíritu emprendedor en el ejercicio profesional.
• CT.16- Usar los medios y recursos a su alcance con responsabilidad hacia el patrimonio cultural y medioambiental.
• CT.17- Contribuir con su actividad profesional a la sensibilización social de la importancia del patrimonio cultural, su incidencia en los diferentes ámbitos y su capacidad de generar valores significativos.
Competencias generales
• CG.1- Fomentar la autonomía y autorregulación en el ámbito del conocimiento, las emociones, las actitudes y las conductas, mostrando independencia en la recogida, análisis y síntesis de la información, en el desarrollo de las ideas y argumentos de una forma crítica y en su capacidad para automotivarse y organizarse en los procesos creativos y organizarse en los procesos creativos.
• CG.2- Comprender psicológicamente y empatizar para entender y sentir las vidas, situaciones y personalidades ajenas, utilizando de manera eficaz sus capacidades de imaginación, intuición, inteligencia emocional y pensamiento creativo para la solución de problemas; desarrollando su habilidad para pensar y trabajar con flexibilidad, adaptándose a los demás y a las circunstancias cambiantes del trabajo, así como la conciencia y el uso saludable del propio cuerpo y del equilibrio necesario para responder a los requisitos psicológicos asociados al espectáculo.
• CG.3- Potenciar la conciencia crítica, aplicando una visión constructiva al trabajo de sí mismo y de los demás, desarrollando una ética profesional que establezca una relación adecuada entre los medios que utiliza y los fines que persigue.
• CG.4- Comunicar, mostrando la capacidad suficiente de negociación y organización del trabajo en grupo, la integración en contextos culturales diversos y el uso de las nuevas tecnologías.
• CG.5- Fomentar la expresión y creación personal, integrando los conocimientos teóricos, técnicos y prácticos adquiridos; mostrando sinceridad, responsabilidad y generosidad en el proceso creativo; asumiendo el riesgo, tolerando el fracaso y valorando de manera equilibrada el éxito social.
Competencias específicas
• Llevar a la práctica los sistemas de interpretación en la puesta en escena del espectáculo.
• Aplicar las herramientas corporales, vocales e interpretativas en la puesta en escena en el teatro Musical.
•CEI.1- Dominar los recursos expresivos necesarios para el desarrollo de la interpretación.
•CEI.2- Participar en la creación e interpretar la partitura y/o personaje, a través del dominio de las diferentes técnicas interpretativas.

5. RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al finalizar la asignatura, el estudiante debe ser capaz de:

. Conocer los componentes básicos psicofísicos de la técnica actoral.

. Vivenciar un comportamiento orgánico en la situación escénica, imaginada o a partir del texto dramático.

. Integrar vocal y físicamente las diferentes técnicas de interpretación y recursos expresivos y pre-expresivos adquiridos.

. Aplicar el análisis en acción del texto dramático partiendo de la perspectiva actoral.

6. CONTENIDOS

Bloque temático (en su caso)	Tema/repertorio
I.- EL TRABAJO DEL ACTOR SOBRE SÍ MISMO. EL INSTRUMENTO.	Tema 1. Reconocimiento y consciencia del instrumento. Sensibilización al hecho teatral. Elementos pre-expresivos.
	Tema 2. Relajación, atención y concentración. Presencia escénica.
	Tema 3. Imaginación. El hecho teatral.
	Tema 4. Memoria sensorial y afectiva.
	Tema 5. Expresión y comunicación.
II.- EL TRABAJO DEL ACTOR SOBRE SÍ MISMO EN LA SITUACIÓN IMAGINADA	Tema 6. Acción-reacción. Escucha activa.
	Tema 7. Conflicto dramático.
	Tema 8. Análisis de la acción dramática.
	Tema 9. Improvisación: herramienta actoral.
III.- EL TRABAJO DEL ACTOR SOBRE SÍ MISMO EN LA SITUACIÓN DRAMÁTICA	Tema 10. El trabajo del actor a partir del texto dramático. Análisis activo.
	Tema 11. Expresión oral. La palabra en acción.
	Tema 12. Expresión corporal.
IV. EL ARTE DEL ACTOR	Tema 13. La importancia de la técnica: Constantin Stanislavski.
	Tema 14. William Layton
	Tema 15. Michael Chéjov

7. PLANIFICACIÓN TEMPORAL DEL TRABAJO DEL ESTUDIANTE

Tipo de actividad	Total horas
Actividades teóricas	a: 20 horas
Actividades prácticas	a: 123 horas
Otras actividades formativas de carácter obligatorio (jornadas, seminarios, etc.)	a: 10 horas
Realización de pruebas	a: 12 horas
Horas de trabajo del estudiante	b: 70 horas
Preparación prácticas	b: 30 horas
Total de horas de trabajo del estudiante	a +b = 165 + 110 = 275 horas

8. METODOLOGÍA

Breve descripción de la metodología a aplicar en cada una de las actividades.

Actividades teóricas	La asignatura será impartida y desarrollada desde la práctica. Los elementos teóricos complementarán progresivamente el trabajo práctico. Así mismo, se recogerá el proceso de aprendizaje en una memoria escrita por el alumno/a.
Actividades prácticas	Este curso se trabajará sobre los siguientes pilares fundamentales: - El cuerpo. - La voz. - La imaginación. Profundizaremos en la relación de estos tres pilares en el desarrollo del curso profundizando en el análisis y estudio de las siguientes herramientas: - El hecho teatral (pre-expresión y expresión) - Trabajo del actor sore sí mismo. - Trabajo del actor en la situación imaginaria. - Trabajo del actor a partir de un texto. - Teoría de la interpretación. Para llevar a cabo este proceso trabajaremos desde la experiencia, la observación, la cooperación, la exposición y el análisis, siendo la repetición elemento clave para el proceso de aprendizaje a nivel cognitivo, psicomotriz y actitudinal. El/la docente planteará los ejercicios, tareas y actividades a desarrollar en clase aportando las pautas necesarias para su ejecución. Al finalizar dichos ejercicios, se analizarán y se hará una valoración que encamine al

	alumnado a continuar trabajando hacia los siguientes objetivos.
Otras actividades formativas de carácter obligatorio (jornadas, seminarios, etc.)	Se programarán diferentes actividades a lo largo del curso que complementen la formación: talleres, seminarios, encuentros con profesionales. Asistencia espectáculos de teatro de texto en salas de reconocido prestigio. La implicación y compromiso con el trabajo, la preparación de las tareas o actividades fuera del aula, la capacidad de trabajar en equipo implementando valores de respeto, ética y disciplina serán aspectos a los que se dará especial importancia.

9. INSTRUMENTOS YCRITERIOS DE EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN

La evaluación se basará en el grado y nivel de adquisición y consolidación de competencias anteriormente expuestas y se reflejará en una calificación final. El/a alumno/a está sometido/a a evaluación continua. La asistencia es obligatoria, y no se puede superar el 20% de ausencias sobre el total de horas de la asignatura; superado ese límite, perderá el derecho a la evaluación continua.

9.1. INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN

Actividades teóricas	Trabajos teóricos sobre los fundamentos técnicos de la asignatura. Memoria razonada del proceso de entrenamiento. Trabajo de análisis dramático y memoria razonada del proceso de acercamiento al texto.
Actividades prácticas	Registro de asistencia y participación activa en clase. Seguimiento del proceso de aprendizaje particular de cada estudiante a través de las pruebas prácticas planteadas por el/la docente: trabajos de entrenamiento psicofísico, improvisaciones colectivas, improvisaciones de conflicto, trabajo con escenas, y trabajos libres de creación encargados por el/la docente.
Otras actividades formativas de carácter obligatorio (jornadas, seminarios, etc.)	Para alcanzar la máxima calificación en este apartado el/la alumno/a deberá presentar: - Memoria de al menos dos espectáculos teatrales vistos durante el curso. - Memoria de una de las actividades formativas programadas por la Escuela. – Una Memoria de una actividad formativa de libre elección por parte del/a alumno/a relacionada con el contenido de la asignatura.

9.2 CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Actividades teóricas	- Entrega en tiempo y forma de las Memorias y trabajos teóricos encargados, respetando las pautas que se informarán sobre extensión y formatos a tener en cuenta. Se invalidarán los trabajos redactados con IA. Coherencia y orden en la estructuración de la memoria de la práctica de acuerdo al desglose del temario. Claridad y concreción en la redacción. Fundamentación teórica de las conclusiones de la práctica, respaldada de forma concreta en los conceptos técnicos estudiados en el temario. Ortografía y corrección gramatical (se comunicarán durante el curso los requisitos mínimos a cumplir)
Actividades prácticas	Los criterios de la evaluación continua atenderán a lo siguiente: - La asistencia a las clases es obligatoria en un 80%, una vez superado el 20% de faltas se perderá la evaluación continua. - Adquisición y consolidación de las competencias relacionadas con los objetivos pedagógicos establecidos. - Asimilación e integración de los contenidos trabajados. - Dominio a nivel conceptual y cognitivo de las herramientas actorales trabajadas. - Desarrollo de la capacidad de asumir y valorar diferentes criterios de trabajo, así como puntos de vista que puedan diferir a los propios. - Capacidad de trabajo en equipo. - Capacidad de análisis crítico y reflexión tanto de los ejercicios planteados como de aquellos conceptos teórico-prácticos que se hayan trabajado. - Puntualidad, disciplina, compromiso, responsabilidad y respeto, tanto con el grupo, profesor/a como con las instalaciones o material utilizados, de acuerdo al Reglamento y Manual

	de Convivencia de la ESCUELA JANA - Capacidad de redacción de trabajos teóricos. Tanto en las actividades prácticas como teóricas se recogerán todos estos criterios en los siguientes aspectos: - Actitud - Aptitud - Rendimiento - Creatividad - Conceptualización Resultado artístico
Otras actividades formativas de carácter obligatorio (jornadas, seminarios, etc.)	- Control de asistencia y puntualidad a las actividades. - Grado de participación. - Entrega en tiempo y forma de las Memorias, respetando las pautas que se informarán sobre extensión y formatos a tener en cuenta. Se invalidarán los trabajos redactados con IA - Coherencia en la estructuración de la memoria. - Claridad y concreción expositiva. - Conexión del contenido y las conclusiones con el temario estudiado. - Ortografía y corrección gramatical. (se comunicarán durante el curso los requisitos mínimos a cumplir) Si el alumno presenta la memoria de otras actividades adicionales al mínimo exigido en el apartado anterior, podrá subir hasta 1 punto la calificación final de la asignatura siempre que certifique adecuadamente la participación en estas actividades adicionales y justifique mediante una Memoria la utilidad de dicha actividad, su impacto en su proceso de aprendizaje y la aportación humana y artística en su evolución personal como actor/actriz.

9.3. CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

9.3.1 Ponderación de los instrumentos de evaluación para la evaluación continua

Instrumentos				Ponderación
Actividades teóricas	Trabajos teóricos y Memoria de la asignatura			15%
Actividades prácticas	Asistencia a clase. Seguimiento del alumno/a.	Actitud	30%	65%
		Aptitud	10%	
		Rendimiento	15%	
		Creatividad	10%	
	Prácticas. Clase abierta con público. Situación de examen. Resultado artístico.			10%
Otras actividades formativas de carácter obligatorio (jornadas, seminarios, etc.)	Memoria de las actividades en las que el alumno ha participado			10%
	Total			100%

9.3.2. Ponderación de instrumentos de evaluación para la evaluación con pérdida de evaluación continua

La asistencia a clase es obligatoria; aquellos/as alumnos/as cuyas faltas de asistencia superen un 20% del total de horas de la asignatura perderán el derecho a la evaluación continua.

La organización y gestión de los recursos necesarios para la presentación del trabajo práctico de la evaluación sustitutoria, así como la necesaria participación de otros compañeros en dicha presentación es responsabilidad exclusiva del alumno/a evaluado/a.

Instrumentos	Ponderación
Examen práctico	50%
Trabajo teórico	20%
Defensa oral de la parte práctica	30%
Total	100%

9.3.3. Ponderación de instrumentos de evaluación para la evaluación extraordinaria

Instrumentos	Ponderación
Examen práctico	50%
Trabajo teórico	20%
Defensa oral de la parte práctica	30%
Total	100%

9.3.4. Ponderación para la evaluación de estudiantes con discapacidad

Los instrumentos de evaluación se adaptarán para considerar los diferentes tipos de discapacidad. Se llevarán a cabo teniendo en cuenta la especificidad de cada caso, situación y necesidades. Siempre se articularán de común acuerdo con el/la estudiante, el responsable del centro de integración y capacidades diversas y la jefatura de estudios

Instrumentos				Ponderación
Actividades teóricas	Trabajos teóricos y Memoria de la asignatura			15%
Actividades prácticas	Asistencia a clase. Seguimiento del alumno/a.	Actitud	30%	65%
		Aptitud	10%	
		Rendimiento	15%	
		Creatividad	10%	
	Prácticas. Clase abierta con público. Situación de examen. Resultado artístico.			10%
Otras actividades formativas de carácter obligatorio (jornadas, seminarios, etc.)	Memoria de las actividades en las que el alumno ha participado			10%
	Total			100%

10. PLANIFICACIÓN TEMPORAL DE LOS CONTENIDOS, METODOLOGÍA DOCENTE Y EVALUACIONES

A continuación, se establece el siguiente cronograma.

Semana	CONTENIDOS, METODOLOGÍA DOCENTE ASOCIADA E INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN		Total horas presenciales	Total horas no presenciales
Semana 1-10	**TEMAS 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 y 15**			
	Actividades prácticas /teóricas:	Disponibilidad del instrumento, escucha activa, trabajo de elenco, atención y concentración, memoria sensorial y afectiva, expresión, acción-reacción, conflicto, improvisación, herramientas psicofísicas, cuerpo – voz – imaginación.	37 horas	
	Otras actividades formativas :	*Actividades propuestas por el/la docente.*	2,5 horas	28 horas
		Preparación del/la estudiante de las actividades y tareas para la clase.		
	Evaluación :	*Asistencia, seguimiento del proceso de aprendizaje del/la estudiante (disposición y disponibilidad al trabajo, participación, propuestas, progresos, etc.)*	3 horas	
	TEMA 13			
Semana 11	Actividades prácticas /teóricas	*El Arte del Actor: La importancia de la técnica: Constantin Stanislavski.*	4,5 horas	3 horas
	Otras actividades formativas	*Lecturas correspondientes.* Preparación del/la estudiante de las actividades y tareas para la clase	2,5 horas	
	Evaluación :	*Asistencia, seguimiento del proceso de aprendizaje del/la estudiante (disposición y disponibilidad al trabajo, participación, propuestas, progresos, etc.)* *Prueba práctica y/o teórica.*	1 horas	

Semana 12-19	Actividades prácticas /teóricas	*El Arte del Actor: William Layton. Análisis de la acción dramática. Análisis activo: acercamiento al texto.*	30 horas	23 horas
	Otras actividades formativas:	*Actividades propuestas por el/la docente.* Preparación del/la estudiante de las actividades y tareas para la clase.	2,5 horas	
	Evaluación:	*Asistencia, seguimiento del proceso de aprendizaje del/la estudiante (disposición y disponibilidad al trabajo, participación, propuestas, progresos, etc.)*	3 horas	
	TEMAS 11 y 12			
Semana 20-38	Actividades prácticas / teóricas	*El trabajo del actor en la situación dramática. Voz y cuerpo como herramientas expresivas. Trabajo personal y en profundidad de acuerdo a las necesidades del/la estudiante.*	71,5 horas	55 horas
	Otras actividades formativas:	*Actividades propuestas por el/la docente.* Preparación del/la estudiante de las actividades y tareas para la clase.	2,5 horas	
	Evaluación:	*Asistencia, seguimiento del proceso de aprendizaje del/la estudiante (disposición y disponibilidad al trabajo, participación, propuestas, progresos, etc.)* *Prueba práctica y/o teórica.*	5 horas	

11. RECURSOS Y MATERIALES DIDÁCTICOS

Los propuestos por el/la docente en clase.

a. Bibliografía general

Título	Sobre la técnica de la actuación
Autor	CHÉJOV, Michael
Editorial	Barcelona, Alba Editorial, 1999

Título	¿Por qué? Trampolín del actor
Autor	LAYTON, William
Editorial	Madrid, Fundamentos, 1989

Título	El trabajo del actor sobre sí mismo en el proceso creador de las vivencias
Autor	STANISLAVSKI, Constantin Serguéievich
Editorial	Buenos Aires, Quetzal, 1977

Título	El trabajo del actor sobre sí mismo en el proceso creador de la encarnación
Autor	STANISLAVSKI, Constantin Serguéievich
Editorial	Buenos Aires, Quetzal, 1979

Título	El arte del actor en el siglo XX. Un recorrido teórico y práctico por las vanguardias
Autor	RUIZ, Borja
Editorial	Bilbao, Artezblai, 2008

b. Bibliografía complementaria

Título	Actores y actuación: antología de textos sobre la interpretación. Vol. II (1863-1914)
Autor	SAURA, Jorge (coord.)
Editorial	Madrid, Fundamentos, 2007

Título	Actores y actuación: antología de textos sobre la interpretación. Vol. III (1915-2000)
Autor	SAURA, Jorge (coord.)
Editorial	Madrid, Fundamentos, 2007

Título	El espacio vacío. Arte y técnica del teatro.
Autor	BROOK, Peter
Editorial	Barcelona, Alba Editorial, 2006
Título	La puerta abierta: reflexiones sobre la interpretación y el teatro

Autor	BROOK, Peter
Editorial	Barcelona, Alba Editorial, 1999
Título	Sobre la actuación
Autor	Meisner, Sanford, y LONGWELL, Dennis
Editorial	Madrid, La Avispa, 2002
Título	Interpretar sin dolor
Autor	Don Richardson
Editorial	Madrid, Asoc. Directores de Escena, 2004

c. Direcciones web de interés

Dirección 1	Biblioteca Virtual Cervantes https://www.cervantesvirtual.com/
Dirección 2	Teatroteca del CDAEM (Centro de Documentación de las Artes Escénicas y de la Música) https://teatroteca.teatro.es/opac/#indice
Dirección 3	Centro Dramático Nacional https://dramatico.mcu.es/

11.4 Otros materiales y recursos didácticos

El/la profesor/a compartirá materiales y encargará trabajos con la correspondiente publicación de la rúbrica a través de la plataforma virtual Classroom, dado que durante el transcurso del curso podrán ser propuestos por el/la docente otros materiales y recursos didácticos adicionales que favorezcan el desarrollo de la creatividad, la capacidad de análisis crítico y la investigación propios del artista creador

Material del alumno/a:

- Diario de entrenamiento
- Bibliografía / apuntes / textos que se requieran
- Vestuario neutro de trabajo (negro)